



Disc 7, Part 4: Using the word “E” to make a suggestion or command

Sometimes, we want to suggest that somebody should do something, like “Kimo should go to Kaua‘i” or “The work should be finished before 4 o’clock”. To do this, we simply put the suggestive command word “e” before the action part of the sentence. The following are examples:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| E holoholo ‘o Kimo i Kaua‘i | - Kimo should go to Kaua‘i |
| E pau ka hana ma mua o ka hola ‘ehā | - The work should be finished before 4 o’clock |

Let’s try to say some sentences. Listen and repeat after me. E ho‘omākaukau!

- | | |
|--|--|
| E ha‘alele ka mokulele i ka hola ‘elima | - the plane should leave at 5 o’clock |
| E holo ka moku i Pu‘upehe | - the boat should go to Pu‘upehe |
| E maika‘i ka hana | - the work should be good |
| E hau‘oli nā ipo ‘elua | - the two sweethearts should be happy |
| E ho‘omākaukau | - get ready |
| E ho‘olohe kākou! | - we should all listen |
| E ho‘olohe mai ‘oe! | - you should listen to me! |
| E wikiwiki ka hana, no ka mea, ua hoihoi kākou | - work should go fast, because we are all interested |
| E hele ka malihini i luna o ka pali | - the visitor should go to the top of the cliff |

Now, it is your turn to translate into Hawaiian, from the English. E ho‘omākaukau!

- | | |
|--|--|
| Kealoha should go to Kona | - E holoholo ‘o Kealoha i Kona |
| The work should be finished before 4 o’clock | - E pau ka hana ma mua o ka hola ‘ehā |
| The plane should leave at 5 o’clock | - E ha‘alele ka mokulele i ka hola ‘elima |
| The boat should go to Kaunakakai | - E holo ka moku i Kaunakakai |
| The work should be good | - E maika‘i ka hana |
| The two sweethearts should be happy | - E hau‘oli nā ipo ‘elua |
| Get ready! | - E ho‘omākaukau |
| We should all listen | - E ho‘olohe kākou! |
| You should listen to me! | - E ho‘olohe mai ‘oe! |
| Work should go fast, because we are all interested | - E wikiwiki ka hana, no ka mea, ua hoihoi kākou |
| The visitor should go to the top of the cliff | - E hele ka malihini i luna o ka pali |

[Pau ka ha‘awina]

